

**Infos & Inscriptions**

Escher Sport Hotline : 26 54 34 34

[lasep@villeesch.lu](mailto:lasep@villeesch.lu)

[www.esch.lu](http://www.esch.lu)

# Programme LASEP Esch

Année scolaire  
2020/2021



**Début**  
**29 septembre**  
**2020**



ma ville, ma vie



Escher Sportförderprogramm

# COUP D'ENVOI POUR LA LASEP ESCH ...

... le **29 septembre 2020**  
au Centre Omnisports Henri Schmitz  
à Esch/Lallange !

Dans le cadre des activités parascolaires la Ville d'Esch-sur-Alzette propose aux enfants des écoles fondamentales, à travers son programme LASEP 2020/2021, des cours de sport incluant beaucoup de jeux, des exercices de motricité, coordination et équilibre mais aussi des vraies séances d'initiation dans les divers arts sportifs.

Les enfants feront face à de nombreuses situations d'apprentissage ludiques et stimulantes ce que leur permettra d'acquérir les bonnes bases dans leur développement physique, psychologique et social. La finalité de ces cours est de réussir à canaliser l'énergie des enfants vers un sport qu'ils aiment, ensuite leur donner goût et envie d'intégrer un club sportif pour le pratiquer et s'épanouir dans leur sport préféré.

Dans cette brochure vous trouverez le programme détaillé de toutes les activités offertes par la LASEP Esch asbl pour l'année scolaire 2020/2021.

N'hésitez donc pas à inscrire votre/vos enfant(s)! Il vous suffit simplement de remplir le formulaire d'inscription en annexe et de verser **25€** par enfant au compte de la LASEP Esch asbl, BCEE IBAN LU50 0019 4455 3329 1000 avec la mention « LASEP », suivi du nom et du prénom de l'enfant ainsi que de sa date de naissance. **Cette licence LASEP, sous forme de carte de membre, est obligatoire et à la fois indispensable pour que votre enfant soit couvert par l'assurance scolaire pour toutes les activités sportives proposées.**

Pour 25€ seulement, votre enfant pourra participer à toutes les activités de la LASEP Esch du lundi au vendredi pendant toute l'année scolaire 2020/2021, à n'importe quel endroit, ainsi qu'aux manifestations officielles organisées par la LASEP au niveau national !

**Important!** Pendant les cours les enfants devront obligatoirement amener :

- tenue de sport normale (t-shirt et short), baskets et boisson - **LASEP en salle**
- maillot de bain, affaires de douche, drap, tongs, vêtements secs de rechange - **LASEP à la piscine**

**Veillez noter que les cours de la LASEP n'auront pas lieu pendant les vacances scolaires!**

**Pour tout renseignement supplémentaire, prière de contacter:**

- 1. Jacques MULLER, coordinateur LASEP Esch, tél. 621 458 270**
- 2. Corina GRIGORE, tél : 27 54 5350**
- 3. Escher Sport Hotline : 26 54 34 34**

Envie de s'amuser et de faire du sport avec d'autres enfants ? Alors remplissez le formulaire d'inscription et nous vous donnons rendez-vous le 29 septembre prochain.

Le Collège des Bourgmestre et Echevins de la Ville d'Esch-sur-Alzette

# LASEP ESCH asbl : une nouvelle année scolaire

L'année scolaire 2020-2021 approche à grands pas et la LASEP ESCH asbl a le plaisir de vous présenter son nouveau programme. En feuilletant notre brochure vous pouvez constater que la LASEP ESCH asbl ne cesse de vous proposer une grande palette d'activités sportives. Il y en a pour tous les goûts ! Avec le soutien de nos associations sportives locales, de nombreuses portes ouvertes seront de nouveau organisées tout au long de l'année scolaire.

L'objectif primordial des activités de la LASEP ESCH asbl est de donner la possibilité à chaque élève eschois de faire connaissance avec un maximum de sports différents, de les essayer, d'y trouver goût et de rejoindre éventuellement l'un ou l'autre club.

**En fonction de l'évolution de la crise sanitaire, nous nous réservons le droit d'annuler l'une ou l'autre activité conformément aux recommandations du gouvernement.**

un nouveau  
défi !



Pour la LASEP ESCH asbl :

- Jacques MULLER,  
Président de l'asbl et président de la Commission consultative des Sports de la Ville d'Esch
- Norma ZAMBON,  
Vice-présidente de l'asbl et chef de service du Service des Sports de la Ville d'Esch
- Laetitia LA VECCHIA,  
Secrétaire de l'asbl et juriste de la Ville d'Esch
- Yves WEYRICH,  
Trésorier de l'asbl et employé auprès du Service des Sports
- Chantal SCHOETTERT,  
Membre de l'asbl et chef de service du Service Enseignement de la Ville d'Esch
- Laurent ZIMMER,  
Membre de l'asbl et gestionnaire des Maisons Relais de la Ville d'Esch



# CORONAVIRUS COVID-19

## GESTES BARRIÈRE



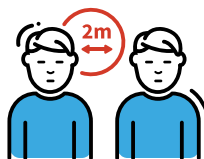
Lavez-vous régulièrement et correctement  
les mains à l'eau et au savon.



Toussez ou éternuez dans le pli du  
coude ou un mouchoir en papier.



Évitez de serrer des mains ou de faire la bise.



Évitez les contacts proches avec d'autres personnes.



Limitez vos contacts interpersonnels et  
déplacements au nécessaire.



Évitez de toucher votre visage  
avec vos mains.



### #PasSansMonMasque

Le port du masque constitue un geste  
barrière complémentaire.

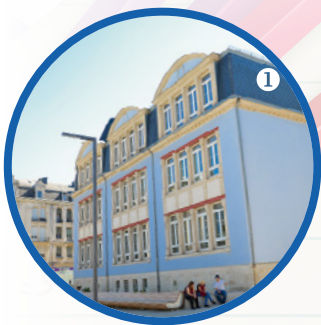
version 12/05/2020

Pour plus d'informations:  
[www.gouvernement.lu/coronavirus](http://www.gouvernement.lu/coronavirus)



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

# Cycle 1



## HORAIRES ET ACTIVITÉS DE LA LASEP ESCH EN UN COUP D'ŒIL

Les activités LASEP pour le **cycle 1** auront lieu tous les **mardis de 14h00 à 16h00** dans les salles de gymnastique des établissements scolaires suivants :

- Ecole Brill  
Place de la Résistance, L- 4041 Esch-sur-Alzette ①
- Ecole Dellhéicht  
1, rue Dellhéicht, L-4240 Esch-sur-Alzette ②
- Ecole Lallange  
8, boulevard Pierre Dupong, L- 4086 Esch-sur-Alzette ③
- Ecole Nonnewisen  
Place Adeline Pellegrino, L- 4272 Esch-sur-Alzette ④

### PISCINES BRILL ET NONNEWISEN

Des maîtres-nageurs expérimentés proposeront différentes activités à la **piscine de l'école Brill et de l'école Nonnewisen tous les jeudis de 15h00 à 16h30** dans les piscines suivantes :

- Piscine Brill ⑤
- Piscine Nonnewisen ⑥

**Pas de transport de bus prévu !**





## Cycle 2-4

$$2+3=5$$

# HORAIRES ET ACTIVITÉS DE LA LASEP ESCH EN UN COUP D'ŒIL

## MARDI : PORTES OUVERTES AVEC LES CLUBS SPORTIFS ESCHOIS

Des portes ouvertes auront lieu tous les mardis de 14h00 à 16h00 au Centre Omnisports Henri Schmitz à Esch/Lallange et ceci en collaboration avec les associations sportives locales.

Le but de ces portes ouvertes est de donner la possibilité à chaque élève eschois de faire connaissance avec un maximum de sports différents, de les essayer, d'en trouver goût et de joindre éventuellement l'un ou l'autre club.

**Un transport scolaire pour les Maisons Relais est assuré.**

**Pour les enfants individuels : Rendez-Vous au Centre Omnisports Henri Schmitz respectivement sur le site de ladite activité.**



# PROGRAMME DES PORTES OUVERTES POUR CYCLES 2-4

Date	Porte Ouverte	Lieu
29.09.2020	<b>Inscriptions et News Games</b>	Centre Omnisports Henri Schmitz Esch/Lallange
06.10.2020	<b>Basketball</b>	Centre Omnisports Henri Schmitz Esch/Lallange
13.10.2020	<b>Basketball</b>	Centre Omnisports Henri Schmitz Esch/Lallange
20.10.2020	<b>Ateliers Gymnastique</b>	Centre Omnisports Henri Schmitz Esch/Lallange
27.10.2020	<b>Ateliers Gymnastique</b>	Centre Omnisports Henri Schmitz Esch/Lallange
10.11.2020	<b>Handball</b>	Centre Omnisports Henri Schmitz Esch/Lallange
17.11.2020	<b>Handball</b>	Centre Omnisports Henri Schmitz Esch/Lallange
24.11.2020	<b>Ateliers Boxe et Karaté</b>	Centre Omnisports Henri Schmitz Esch/Lallange
01.12.2020	<b>Ateliers Boxe et Karaté</b>	Centre Omnisports Henri Schmitz Esch/Lallange
08.12.2020	<b>Patinage</b>	Patinoire Kockelscheuer
15.12.2020	<b>Patinage</b>	Patinoire Kockelscheuer
05.01.2021	<b>Ateliers Handisport</b>	Centre Omnisports Henri Schmitz Esch/Lallange
12.01.2021	<b>Ateliers Handisport</b>	Centre Omnisports Henri Schmitz Esch/Lallange
19.01.2021	<b>Initiation Vélo</b>	Centre Omnisports Henri Schmitz Esch/Lallange
26.01.2021	<b>Initiation Vélo</b>	Centre Omnisports Henri Schmitz Esch/Lallange
02.02.2021	<b>Capoeira</b>	Centre Omnisports Henri Schmitz Esch/Lallange
09.02.2021	<b>Capoeira</b>	Centre Omnisports Henri Schmitz Esch/Lallange
23.02.2021	<b>Pétanque</b>	Metzerlach/Belvaux
02.03.2021	<b>Pétanque</b>	Metzerlach/Belvaux
09.03.2021	<b>Volleyball</b>	Centre Omnisports Henri Schmitz Esch/Lallange
16.03.2021	<b>Volleyball</b>	Centre Omnisports Henri Schmitz Esch/Lallange
23.03.2021	<b>Tennis et Tennis de table</b>	Centre Omnisports Henri Schmitz Esch/Lallange
30.03.2021	<b>Tennis et Tennis de table</b>	Centre Omnisports Henri Schmitz Esch/Lallange
20.04.2021	<b>Vélo</b>	Départ : Centre Omnisports Henri Schmitz Esch/Lallange
27.04.2021	<b>Vélo</b>	Départ : Centre Omnisports Henri Schmitz Esch/Lallange
04.05.2021	<b>Escrime</b>	Centre d'entraînement Hiehl
11.05.2021	<b>Escrime</b>	Centre d'entraînement Hiehl
18.05.2021	<b>Escalade</b>	RedRock Climbing Center, Sanem
01.06.2021	<b>Escalade</b>	RedRock Climbing Center, Sanem
08.06.2021	<b>Hockey</b>	Stade Boy Konen, Cessange
15.06.2021	<b>Hockey</b>	Stade Boy Konen, Cessange
22.06.2021	<b>Fun Athletics am Park</b>	Galgenberg
29.06.2021	<b>Fun Athletics am Park</b>	Galgenberg
06.07.2021	<b>Rallye</b>	Ellergronn
13.07.2021	<b>Fête de clôture</b>	Galgenberg

## Cycle 2-4

$$2+3=5$$

# HORAIRES ET ACTIVITÉS DE LA LASEP ESCH EN UN COUP D'ŒIL

## JEUDI

Différentes activités sont proposées tous **les jeudis de 14h00 à 16h00** dans les salles de gymnastique des établissements scolaires suivants :

### ECOLE

### JEUDI

Brill (nouveau bâtiment)

Lallange

Dellhéicht

Nonnewisen

Centre Omnisports Henri Schmitz



Centre Omnisports

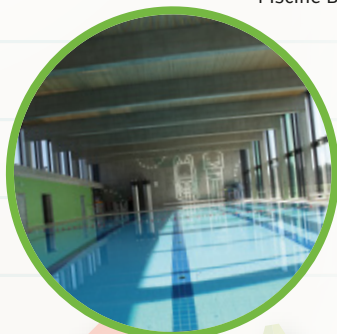


Piscine Brill

## PISCINE DU BRILL ET PISCINE NONNEWISEN

Des maîtres-nageurs expérimentés proposeront différentes activités à la **piscine de l'école Brill** et à la **piscine de l'école Nonnewisen** tous les mardis de 15h00 à 16h30

**Pas de transport de bus prévu !**



Piscine Nonnewisen



## Cycle 2-4

### YOGA FOR KIDS

Le Yoga pour les enfants permet de stimuler leur attention et de créer un sentiment de détente et de sérénité. Il s'agit d'un excellent moyen d'enseigner et de cultiver un style de vie sain et heureux de façon ludique et amusante.

**QUAND?** Tous les **mardis** et **jeudis**  
de **14h00 à 16h00**

**OÙ ?** Ecole du Brill



# LA LASEP ESCH ASBL ET L'ÉCOLE INTERNATIONALE DE DIFFERDANGE ET ESCH-SUR-ALZETTE

91, rue Victor Hugo, L- 4141 Esch-sur-Alzette



## HORAIRES ET ACTIVITÉS DE LA LASEP ESCH EN UN COUP D'ŒIL

Cycle 2.1  
et 2.2

### COURS DE SPORT

Différentes activités sportives sont présentées tous les **jeudis de 16h30 à 18h00** dans la salle de gymnastique de l'Ecole Internationale de Differdange et Esch-sur-Alzette.

### COURS DE NATATION

Des maîtres-nageurs expérimentés proposeront différentes activités à la piscine de l'école du Brill tous les **mercredis de 16h15 à 17h00** dans la piscine de l'école du Brill.

Cycle 3.1  
et 4.2

### COURS DE SPORT

Différentes activités sportives sont présentées tous les **mardis de 16h30 à 18h00** dans la salle de gymnastique de l'Ecole Internationale de Differdange et Esch-sur-Alzette.

### COURS DE NATATION

Des maîtres-nageurs expérimentés proposeront différentes activités **à la piscine de l'école du Brill** tous les **mercredis de 17h00 à 18h00**.



Cycle  
1 - 4



## NUIT DU SPORT

Viens découvrir d'une manière attractive différentes activités sportives !

Animation musicale, restauration, différentes démonstrations sur scène et bonne ambiance sont au rendez-vous !

QUAND ?	Samedi, le 5 juin 2021
HORAIRE ?	17h00 – 22h00
OÙ ?	Ecole du Brill et ses alentours
EQUIPEMENT À AMENER ?	Vêtements et chaussures de sports
INSCRIPTION ?	Gratuit sur place



## Cycle 1-4

$$2+3=5$$

### FÊTE DE CLÔTURE LASEP ESCH

Afin de clôturer la saison LASEP 2020-2021, une ambiance de fête sera garantie au Parc Galgenberg suivi d'une grillade pour tous les participants et membres de la LASEP Esch asbl !

**QUAND ?** Mardi, le 13 juillet 2021

**HORAIRE ?** 14h00 – 17h00

**OÙ ?** Parc Galgenberg

**EQUIPEMENT À AMENER ?** Vêtements et chaussures de sports

Un transport de bus est assuré pour les différentes Maisons Relais !

Pour les enfants individuels : Rendez-Vous au Galgenberg



LASEP Esch asbl







# TRAITEMENT DE DONNÉES À CARACTÈRE PERSONNEL

## INFORMATION AUX PARENTS

### INFORMATION CONCERNANT LE TRAITEMENT DE DONNÉES A CARACTÈRE PERSONNEL : FINALITÉS ET SOUS-TRAITANCES

Dans le cadre de l'abonnement au programme LASEP, l'association est amenée à collecter des données à caractère personnel auprès des participants, c'est-à-dire des données telles que :

- Nom et prénom de l'enfant inscrit
- Nom et prénom des parents
- Adresse
- Date de naissance de l'enfant
- Numéro de téléphone des parents
- Adresse mail des parents
- Nationalité



Ces données sont collectées dans le cadre de la bonne gestion des activités offertes par le programme LASEP telles que l'organisation des cours, informations aux participants sur des annulations et reports, etc. La finalité du traitement réalisé par l'association est de lui permettre d'organiser et d'offrir les activités offertes par le programme LASEP.

La durée du traitement correspondra à toute la période au cours de laquelle l'enfant est abonné aux activités organisées par la Ville. Ces données sont détruites dans un délai raisonnable après la fin de l'abonnement de l'enfant aux activités de la LASEP ESCH asbl.

Dans le cadre du programme LASEP, l'association est amenée à collaborer de manière rapprochée avec le Service des Sports de la Ville d'Esch-sur-Alzette qui se charge, notamment, de l'organisation administrative des activités LASEP.

Certaines données doivent également être transférées à la LASEP NATIONAL, notamment aux fins d'assurance des enfants participant aux activités.

2. Le **responsable du traitement** au sein de l'association est le **conseil d'administration en fonction**. En cas de réclamation, doléance ou afin d'exercer les droits de consultation, de rectification ou de retrait des données collectées à son sujet par l'association, le participant peut s'adresser au secrétaire de l'association, Madame Laetitia La Vecchia ([laetitia.lavecchia@lasepesch.lu](mailto:laetitia.lavecchia@lasepesch.lu))

# FORMULAIRE D'INSCRIPTION 2020-2021

Par la présente, j'inscris mon enfant aux activités de la LASEP Esch asbl.  
Hiermit melde ich mein Kind zu den Sportnachmittagen der LASEP Esch asbl an.

NOM/NAME : .....

PRÉNOM/VORNAME : .....

DATE DE NAISSANCE/GEBURTSDATUM : .....

RUE/STRASSE : ..... N° ..... CP : .....

LOCALITÉ/ORT : .....

TÉLÉPHONE/TELEFON : ..... EMAIL : .....

NATIONALITÉ/NATIONALITÄT : .....

BÂTIMENT SCOLAIRE/SCHULGEBÄUDE : .....

NOM DE L'ENSEIGNANT(E) :

NAME DES LEHRERS/DER LEHRERIN .....

## Cocher ce qui convient :

- ☐ Oui, j'accepte que le Service des Sports utilise des photos de mon enfant prises pendant les activités de la LASEP uniquement pour le site officiel de la Ville d'Esch-sur-Alzette et pour la prochaine brochure LASEP. [www.esch.lu](http://www.esch.lu)
- ☐ Ja, ich bin damit einverstanden, dass Fotos von meinem Kind sowohl auf der offiziellen Homepage der Stadt Esch als auch in der nächsten Broschüre LASEP veröffentlicht werden. [www.esch.lu](http://www.esch.lu)
- ☐ Non, je refuse que des photos de mon enfant soient affichées sur le site officiel de la Ville d'Esch-sur-Alzette et pour la prochaine brochure LASEP. [www.esch.lu](http://www.esch.lu)
- ☐ Nein, ich bin nicht damit einverstanden, dass Fotos von meinem Kind sowohl auf der offiziellen Homepage der Stadt Esch als auch in der nächsten Broschüre LASEP veröffentlicht werden.

Signature des parents (tuteur) :

Unterschrift der Eltern (Vormund): .....

**Prière de payer la cotisation de 25€ par virement au compte suivant :**  
**BCEE IBAN LU50 0019 4455 3329 1000 avec la communication «LASEP »,**  
**le nom et le prénom de l'enfant ainsi que sa date de naissance.**  
**Bitte die Jahresgebühr von 25€ auf folgendes Konto mit der Kommunikation**  
**« LASEP » sowie den Vornamen, Namen und Geburtsdatum des Kindes, überweisen:**  
**BCEE IBAN LU50 0019 4455 3329 1000**

# CONTACT

Administration communale  
de la Ville d'Esch-sur-Alzette

## SERVICE DES SPORTS

B.P. 145, L- 4002 Esch-sur-Alzette

Tél : 26 54 34 34

Email : [lasep@villeesch.lu](mailto:lasep@villeesch.lu)

[www.esch.lu](http://www.esch.lu)



ma ville, ma vie

